AR

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

تعليمات المستخدم إستناداً لمعيار EN 166: 2001
ونظام المجموعة الأوروبية CEE/686/Directive E.I.P. 89

إن هذا الرداء الواقي للعينين يستوفي متطلبات نظام المجموعة الأوروبية CEE/686/European Directive 89 فيما يتعلق بالمعدات للحماية الشخصية وقد تم تصنيعه وفقاً لمتطلبات معيار EN 166 : 2001.

مجالات الاستعمال:
إن أجهزة بوللي Bollé الواقية مصنعة وفقاً للمعايير المرجعية وأنظمة المجموعة الأوروبية، ويعتبر معيار EN إلزامياً مع الرموز المختلفة لمجال الاستعمال.
تمييز نظارات الحماية بول بروتيكشون (BOLLE PROTECTION):

رموز المقاومة الميكانيكيّة:
(إشارات للعدسات وللإطار)
S صلابة زائدة (5.1 م/ث)
F تصادم طاقة منخفضة (45 م/ث)
B تصادم طاقة متوسطة (120 م/ث)
A تصادم طاقة عالية (190 م/ث)

في حال عدم تطابق الرموز S, F, B & A ما بين العدسات والإطار، عندها يجب تخصيص المستوى الأدنى لحماية العين الكاملة. إن رمز T الذي يلي رمز التصادم مباشرة مثل FT أو BT أو AT يفسح المجال لإستخدام ضد الجزيئات ذات السرعة العالية في مستويات قصوى من درجة الحرارة. وفي حال عدم ورود رمز T، يجب استخدام الجهاز الواقي من الجزيئات ذات السرعة العالية في درجة حرارة الجوّ المحيط.

رموز للفئة البصرية:
(إشارات للعدسات)
1 عمل متواصل
2 عمل متقطع
3 عمل عرضي مع منع الارتداء بشكل متواصل

رموز مجال الاستعمال:
3 قطيرات أو ترشاشات سوائل (إطار)
4 جزيئات غبار كبيرة أكبر من 5 ميكرونات (إطار)
5 الغازات وجزيئات الغبار الصغيرة أقل من 5 ميكرونات (إطار)
8 قوس دارة كهربائية قصيرة (الإطار والعدسات)
9 معدن منصهر ومواد صلبة حارة (الإطار والعدسات)

المعايير حسب نوع الاستعمال:
(إشارات العدسات)

	رمز	درجة الظل
EN 169 «مرشحات لحام»	-	1.7 إلى 16
EN 170 «مرشحات للأشعة فوق البنفسجية»	*2	1.1 إلى 5
EN 171 «مرشحات للأشعة تحت الحمراء»	*4	1.2 إلى 10
EN 172 «مرشحات للحماية من الأشعة الشمسية دون مواصفات للأشعة تحت الحمراء»	5	1.1 إلى 4.1
EN 172 «مرشحات للحماية من الأشعة الشمسية مع مواصفات للأشعة تحت الحمراء»	6	1.1 إلى 4.1

* الرمز «C»: تعريف جيد للألوان

مقاومة تلف السطوح بواسطة الجزيئات الدقيقة	K
مقاومة البخار	N
العينية الأصلية	O
العينية الاحتياطية	∇

رجاء قراءة ما يلي بعناية:
العناية: يجب تنظيف العدسات بشكل منتظم. توصي Bollé Safety باستخدام محلول B-Clean فقط لتنظيف العدسات.
الصيانة: يجب استبدال العدسات التي بها خدش أو جرح أو تلف بمنتجات أصلية بالكامل. يجب استبدال الإطار أيضًا في حالة حدوث تلف به.
ينصح بعد كل استخدام، بالاحتفاظ بالنظارة أو ماسك الحماية في جراب مصنوع من الألياف الدقيقة (مايكروفايبر) أو في علبة شبه صلبة.
تحذير: في ظروف خاصة، قد يتعرض بعض الأشخاص من ذوي الجلد الحساس جداً لحساسيات تسببها بعض المواد التي تلامس الجلد.
إن ارتداء الجهاز الواقي فوق النظارات الطبية قد ينقل التصادم مع إحتمال حدوث خطر.
تبديل العدسات: تأكد من أن عدسات الاستبدال مطابقة للعدسات الأصلية.
النقل: يجب نقل الجهاز الواقي في توضيبه الأصلي.
التخزين: يجب تخزين جميع المنتجات في مكان جاف ونظيف.

مستوردة من قبل شركة بوللي للحماية, Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

BG

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА СЪГЛАСНО EN 166 : 2001
– ДИРЕКТИВА E.I.P. 89/686/CEE -

Тези защитни продукти отговарят на изискванията на европейска Директива 89/686/CEE, относно средствата за лична защита и са произведени съгласно изискванията на стандарт EN166 : 2001.

Приложения :
Bollé протекторите отговарят на съответните стандарти, CE маркировката и номера на EN стандарта са задължителни при различните символи в сферата на употреба.
Идентификация на ЗАЩИТА BOLLE:

Символи за механична издържливост : (маркировка по рамката и лещата)		
	S	Увеличена яснота (5,1 м/с)
	F	Ниско енергиен сблъсък (45 м/с)
	B	Средно енергиен сблъсък (120 м/с)
	A	Високо енергиен сблъсък (190 м/с)

Ако символите S, F, B и A не са еднакви на лещата и рамката, цялостната защита на очите съответства на най-ниското ниво на защита. Буквата T веднага след буквата за сблъсък (като FT, BT и AT) позволява употреба за високоскоростни частици при екстремни температури. При липса на буква T, протекторът трябва да се използва при температура на околната среда.

Символи за оптичния клас : (Маркировка на лещата)		
	1	Постоянна работа
	2	Периодична работа
	3	Нередовнаработа-Внимание:нетрябвадасеносятпостоянно

Символи за употреба :		
	3	Капки или пръски от течности (рамка)
	4	Големи частици прах > 5 микрона (рамка)
	5	Газове и малки частици прах < 5 микрона (рамка)
	8	Късо съединение електрическа дъга (рамка и леща)
	9	Стопен метал и горещи твърди тела (рамка и леща)

Стандарти според вида употреба :
(Маркировка на лещата)

	Код	Оттенък
EN 169 „Филтри заваряване"	-	1,7 до 16
EN 170 „Ултравиолетови филтри"	2 *	1,1 до 5
EN 171 „Инфрачервени филтри"	4 *	1,2 до 10
EN 172 „Филтри за слънчева защита без инфрачервени характеристики"	5	1,1 до 4,1
EN 172 „Филтри за слънчева защита с инфрачервени характеристики"	6	1,1 до 4,1

* Символ „C": Добро разпознаване на цвета

Устойчивост на повърхностни повреди от фини частици	K
Устойчивост на замъгляване	N
Оригинална леща	O
Резервна леща	∇

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕКСТА ПО-ДОЛУ :
ОБСЛУЖВАНЕ: Очилата трябва да се почистват редовно. Bollé Safety препоръчва да се използват само препарати за оптика B-Clean
ПОДДЪРЖАНЕ: Пробити, надраскани или повредени оптични елементи трябва да бъдат заменени с оригинални продукти. Ако рамката е повредена, подменете целия продукт.
След всяко използване е препоръчително очилата или предпазната маска да се съхраняват в микрофибърен или полутвърд калъф.
ВНИМАНИЕ : При определени условия, някои хора с изключително чувствителна кожа могат да получат алергии, причинени от някои материали в контакт с кожата. Протектор, носен върху диоптрични очила, може да предаде сблъсъка върху тях с потенциален риск.
СМЯНА НА ЛЕЩИТЕ: Уверете се, че резервните лещи са еднакви с оригиналните.
ТРАНСПОРТ: Протекторът трябва да се транспортира в оригиналната си опаковка.
СЪХРАНЕНИЕ: Изделията да се съхраняват на сухо и чисто място.

ВНЕСЕН ОТ BOLLÉ PROTECTION - Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

CS

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

POKYNY PRO UŽIVATELE DLE EN 166 : 2001
- SMĚRNICE E.I.P. 89/686/EHS -

Tyto bezpečnostní chrániče očí splňují požadavky evropské Směrnice 89/686/EHS týkající se prostředků pro individuální ochranu a jsou vyrobeny dle požadavků normy EN166 : 2001.

Použití:
Chrániče očí Bollé odpovídají referenčním normám; označení CE a číslo normy EN jsou povinné společně s různými symboly oblasti použití.
Označení OCHRANY BOLLE:

Symboly mechanické odolnosti: (Označení čoček a obrouček)		
	S	Zvýšená robustnost (5,1m/s)
	F	Náraz s malou energií (45m/s)
	B	Náraz se středně velkou energií (120m/s)
	A	Náraz s vysokou energií (190m/s)

Nejsou-li symboly S, F, B a A pro čočky a obroučky shodné, je třeba celkové ochraně zraku přiřadit nejnižší úroveň. Písmeno T následující bezprostředně za písmenem označujícím náraz, jako FT, BT anebo AT, umožňuje použití chráničů očí proti vysoce rychlým částicím při extrémních teplotách. V případě absence písmene T se musí chrániče očí používat při pokojové teplotě.

Symboly pro optickou třídu: (Označení čoček)		
	1	Nepřetržitá činnost
	2	Přerušovaná činnost
	3	Příležitostná činnost - Pozor: nesmí se nosit nepřetržitě

Symboly použití:		
	3	Kapky nebo stříkance kapalin (obroučky)
	4	Velké prachové částice >5 mikronů (obroučky)
	5	Plyny a malé prachové částice < 5 mikronů (obroučky)
	8	Zkratový elektrický oblouk (obroučka a čočky)
	9	Roztavený kov a horké pevné látky (obroučky a čočky)

Normy dle typu použití:
(Označení čoček)

	Kód	Tmavost
EN 169 « Svařovací filtry »	-	1,7 až 16
EN 170 « Ultrafialové filtry »	2 *	1,1 až 5
EN 171 « Infračervené filtry »	4 *	1,2 až 10
EN 172 « Filtry s protisluneční ochranou bez infračervené specifikace »	5	1,1 až 4,1
EN 172 « Filtry s protisluneční ochranou s infračervenou specifikací »	6	1,1 až 4,1

* Symbol « C »: dobré rozpoznání barev

Odolnost proti poškození povrchu jemnými částicemi	K
Odolnost proti zamlžení	N
Originální skla	O
Náhradní skla	∇

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE:
PÉČE: Čočky je nutné pravidelně čistit. Bollé Safety doporučuje používat pouze optické roztoky B-Clean.
ÚDRŽBA: Zašlé, poškrábané nebo poškozené čočky musí být nahrazeny kompletními originálními výrobky. Je-li poškozen rám, také vyměňte celý výrobek.
Po každém použití se doporučuje brýle nebo ochranní masku uschovat do pouzdra z mikrovlákna nebo do polotuhého pouzdra.
VÝSTRAHA: Ve zvláštních případech mohou lidé s extrémně citlivou kůží trpět alergiemi způsobenými některými látkami, které přijdou do styku s kůží. Budete-li ochranné brýle nosit na brýlích, které vám předepsal lékař, hrozí potenciální nebezpečí přenosu energie při nárazu.
VÝMĚNA ČOČEK: Ujistěte se, že jsou nové čočky stejné jako původní čočky.
PŘEPRAVA: Ochranné brýle je třeba přepravovat v původním obalu.
SKLADOVÁNÍ: Všechny výrobky je nutné skladovat v suchém a čistém prostředí.

DOVOZCE: Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCIE

DA

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

BRUGSANVISNINGER I OVERENSSTEMMELSE MED DS/EN 166 : 2001
– DIREKTIV E.I.P. 89/686/EØF –

Øjenværnet opfylder kravene i EU-direktiv 89/686/EØF om personlige værnemidler, og er fremstillet i overensstemmelse med kravene i DS/EN 166 : 2001 standarden.

Anvendelse:
Bollé beskyttelsesbrille er i overensstemmelse med reference standarderne, CE mærkning og nummer på EN standard samt de forskellige symboler for anvendelsesområde er obligatoriske.
Identifikation BESKYTTELSE BOLLE:

Symboler for mekanisk modstand: (Markering på linse og stel)		
	S	Forhøjet styrke (5,1 m/s)
	F	Modstår partikler med høj hastighed og lav energi (45 m/s)
	B	Modstår partikler med høj hastighed og middelhøj energi (120 m/s)
	A	Modstår partikler med høj hastighed og høj energi (190 m/s)

Hvis symbolerne S, F, B og A ikke er gældende både for linse og stel, skal den laveste værdi anvendes som mærkning af enhedsbrillen. Bogstavet T umiddelbart efter det bogstav, som angiver slagstyrken, fx FT, BT eller AT, tillader brug ved højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer. Hvis produktet ikke er mærket med bogstavet T, må beskyttelsesbrillen kun anvendes ved almindelig stuetemperatur.

Symboler for optisk klasse: (Markering for linse)		
	1	Permanent brug
	2	Hyppig gentagen brug
	3	Lejlighedsvis brug - Advarsel: Må ikke bæres permanent

Symboler for anvendelsesområde:		
	3	Beskyttelse mod væskedråber og stænk (stel)
	4	Beskyttelse mod store støvpartikler > 5 mm (stel)
	5	Beskyttelse mod gasser og små støvpartikler < 5 mm (stel)
	8	Beskyttelse mod kortslutning af el-udstyr (stel og linse)
	9	Beskyttelse mod stænk af smeltet metal og hede partikler (stel og linse)

Standarder efter produkttype:
(Mærkning for linse)

	Kode	Farvemætning
EN 169 « Svejsefiltre »	-	1,7 til 16
EN 170 « UV-filtre »	2 *	1,1 til 5
EN 171 « IR-filtre »	4 *	1,2 til 10
EN 172 « Solfiltre til uden infrarød angivelse »	5	1,1 til 4,1
EN 172 « Solfiltre med infrarød angivelse »	6	1,1 til 4,1

* Symbol « C »: God farvegenkendelse

Overfladernes modstandsdygtighed overfor ødelæggelse af fine partikler	K
Modstandsdygtighed overfor dug	N
Oprindeligt glas	O
Udskiftningsglas	∇

LÆS VENLIGST FØLGENDE ANVISNINGER NØJE:
PLEJE: Glassene skal rengøres med jævne mellemrum. Bollé Safety anbefaler, at man kun anvender B-Clean rensemiddel til glas.
VEDLIGEHOLDELSE: Hvis glassene bliver punkteret, ridset eller beskadiget, skal de udskiftes med komplette, originale produkter. Hvis stellet er ødelagt, skal hele produktet udskiftes.
Det anbefales at opbevare brillerne eller beskyttelsesmasken i et etui af mikrofiber eller et halvfast etui, når de ikke anvendes.
ADVARSEL: Under normale omstændigheder kan personer med meget sart hud opleve en allergisk reaktion, som opstår, når nogle af materialerne kommer i kontakt med huden. Hvis øjenværn anvendes over almindelige briller, kan slagpåvirkningen overføres, hvilket kan medføre fare.
UDSKIFTNING AF GLAS: Sørg for, at de nye glas er identiske med de originale.
TRANSPORT: Øjenværnet skal transporteres i den originale emballage.
OPBEVARING: Alle produkter skal opbevares på et rent og tørt sted.

IMPORTERET AF Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

DE

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

BEDIENUNGSANLEITUNG ENTSPRECHEND EN 166 : 2001
- DIREKTIVE E.I.P. 89/686/CEE -

Dieser Augenschutz entspricht den Sicherheitsanforderungen der Europäischen Verordnung 89/686/CEE bezüglich individueller Schutzausrüstungen und wurde entsprechend des Standards EN166:2001 hergestellt.

Anwendungen:
Bollé Schutzausrüstungen entsprechen den Referenzstandards, die CE Bezeichnungen und die Nummer des EN Standards ist mit den verschiedenen Symbolen des entsprechenden Bereichs zwingend.
Kennzeichnung BOLLE SAFETY

Erhöhte Festigkeit und Symbole für Hochgeschwindigkeitspartikel: (Gläser- und Rahmenbezeichnung)		
	S	Erhöhte Festigkeit (5.1m/s)
	F	Stoss m. niedriger Energie (45m/s)
	B	Stoss m. mittlerer Energie (120m/s)
	A	Stoss m. hoher Energie (190m/s)

Wenn S, F, B und A Symbole auf Gläsern und Rahmen nicht die gleichen sind, muss das niedrigere der Symbole als Faktor für den gesamten Augenschutz übernommen werden. Der Buchstabe T sofort nach dem Festigkeitssymbol erlaubt den Einsatz bei energiereichen Partikeln mit extrem hohen Temperaturen. Wenn die T-Bezeichnung fehlt, wird Umgebungstemperatur vorausgesetzt.

Symbole für die optische Klasse: (Gläser-Bezeichnung)		
	1	Kontinuierlicher Einsatz
	2	Mittlerer Einsatz
	3	Kurzzeitiger Einsatz – Warnung: darf nicht kontinuierlich getragen werden

Anwendungssymbole:		
	3	Flüssigkeitstropfen oder –spritzer (Rahmen)
	4	Grosse Staubpartikel > 5 Mikron (Rahmen)
	5	Gase und kleine Staubpartikel < 5 Mikron (Rahmen)
	8	Kurzschluss Funkenbogen (Rahmen und Gläser)
	9	Geschmolzenes Metall und heisse Festkörper (Rahmen und Gläser)

Standards für Anwendungsarten:
(Gläser-Bezeichnung)

	Code	Abstufung
EN 169 „Schweißfilter"	-	1.7 bis 16
EN 170 „Ultraviolettfilter"	2 *	1.2 bis 5
EN 171 „Infrarotfilter"	4 *	1.2 bis 10
EN 172 „Sonnenschutzfilter ohne Infrarotspezifikation"	5	1.1 bis 4,1
EN 172 „Sonnenschutzfilter mit Infrarotspezifikation"	6	1.1 bis 4.1

* Symbol „C": gute Farberkennung

Oberflächenbeständigkeit gegen kleine Partikel	K
Beständigkeit gegen Beschlagung der Gläser	N
Ursrpungslinse	O
Ersatz-Linse	∇

LESEN SIE AUFMERKSAM DIE FOLGENDEN HINWEISE:
PFLEGE: Die Okulare müssen regelmäßig gereinigt werden. Bollé Safety empfiehlt die ausschließliche Nutzung optischer Lösungen B-Clean.
INSTANDHALTUNG: Die eingestochenen, zerkratzten oder beschädigten Okulare müssen durch vollständige Ursprungsprodukte ersetzt werden. Falls die Fassung abgenutzt ist, auch den gesamten Artikel austauschen.
Nach jeder Verwendung empfiehlt man die Aufbewahrung der Brillen oder der Schutzmaske im Mikrofaser- oder in einem halbsteifen Etui.
WARNUNG: Gläser mit Einkerbungen, verkratzte oder beschädigte Gläser müssen mit Originalprodukten ersetzt werden. Unter bestimmten Umständen können Personen mit extrem empfindlicher Haut unter Allergien leiden, die durch Material hervorgerufen wird, das mit der Haut in Berührung kommt. Ein Schutz, der über Korrekturbrillen getragen wird, kann einen Stoss mit einem potentiellen Risiko weiterleiten.
ERSETZEN VON GLÄSERN: Stellen Sie sicher, dass die Gläser identisch mit den Originalgläsern sind.
TRANSPORT: Der Augenschutz muss in der Originalverpackung transportiert werden.
LAGERUNG: Sämtliche Produkte müssen in einer trockenen und sauberen Umgebung gelagert werden.

IMPORTIERT DURCH Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

EL

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ EN 166: 2001
- ΟΔΗΓΙΑ Ε.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ -

Αυτά τα γυαλιά ασφαλείας πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN166: 2001.

Εφαρμογές :
Τα προστατευτικά γυαλιά Bollé συμφωνούν με τα πρότυπα αναφοράς, τη σήμανση CE ενώ ο αριθμός του προτύπου EN είναι υποχρεωτικός με τα διάφορα σύμβολα του πεδίου εφαρμογής.
Αναγνώριση BOLLE PROTECTION:

Σύμβολα μηχανικής αντίστασης : (Σήμανση φακού και σκελετού)		
	S	Αυξημένη αντοχή (5.1m/s)
	F	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας (45m/s)
	B	Πρόσκρουση μέτριας ενέργειας (120m/s)
	A	Πρόσκρουση υψηλής ενέργειας (190m/s)

Αν τα σύμβολα S, F, B και A δεν είναι τα ίδια για το φακό και το σκελετό, τότε θα πρέπει να ορίζεται το χαμηλότερο επίπεδο σε ολόκληρο τον εξοπλισμό προστασίας ματιών. Το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα πρόσκρουσης, όπως FT, BT ή AT, επιτρέπει τη χρήση για σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες. Εν απουσία του γράμματος T τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Σύμβολα για την οπτική κατηγορία : (σήμανση φακού)		
	1	Συνεχής εργασία
	2	Διακοπτόμενη εργασία
	3	Περιστασιακή εργασία - Προειδοποίηση: δεν πρέπει να φοριέται συνέχεια

Σύμβολα εφαρμογών :		
	3	Πτώση ή εκτίναξη υγρού (σκελετός)
	4	Μεγάλα σωματίδια σκόνης >5 μικρόν (σκελετός)
	5	Αέρια και μικρά σωματίδια σκόνης < 5 μικρόν (σκελετός)
	8	Ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος (σκελετός και φακός)
	9	Λιωμένο μέταλλο και καυτά στερεά (σκελετός και φακός)

Πρότυπα ανά τύπο εφαρμογής :
(σήμανση φακού)

	Κωδικός	Σκιά
EN 169 «Φίλτρα συγκόλλησης»	-	1.7 έως 16
EN 170 « Φίλτρα υπεριωδών ακτινών»	2 *	1.1 έως 5
EN 171 « Φίλτρα υπέρυθρων ακτινών»	4 *	1.2 έως 10
EN 172 «Φίλτρα αντηλιακής προστασίας χωρίς προδιαγραφή υπέρυθρων»	5	1.1 έως 4.1
EN 172 « Φίλτρα αντηλιακής προστασίας με προδιαγραφή υπέρυθρων»	6	1.1 έως 4.1

* Σύμβολο «C»: σωστή αναγνώριση χρωμάτων

Αντοχή στη φθορά των επιφανειών από λεπτά σωματίδια	K
Αντοχή στο θάμπωμα	N
Αρχικός προσοφθάλμιος φακός	O
Εφεδρικός προσοφθάλμιος φακός	∇

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ:
ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ: Οι φακοί πρέπει να καθαρίζονται τακτικά. Η Bollé Safety συνιστά να χρησιμοποιείτε μόνο οπτικά διαλύματα καθαρισμού B-Clean.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Οι φακοί που έχουν σημάδια, ραγίσματα ή έχουν καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθούν με πλήρως αυθεντικά προϊόντα. Εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον στο σύνολό του.
Μετά από κάθε χρήση, συνιστάται να φυλάσσετε τα γυαλιά ή τη μάσκα προστασίας σε θήκη από μικρο-ίνες ή σε ήμι-άκαμπτη θήκη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε ειδικές περιπτώσεις, ορισμένα άτομα με εξαιρετικά ευαίσθητο δέρμα μπορεί να υποφέρουν από αλλεργία λόγω ορισμένων υλικών που έρχονται σε επαφή με το δέρμα. Ένα προστατευτικό προϊόν που φοριέται πάνω από ιατρικώς συνιστώμενα ματογυάλια μπορεί να περάσει την πρόσκρουση με πιθανό κίνδυνο.
ΑΛΛΑΓΗ ΦΑΚΩΝ: βεβαιωθείτε ότι οι ανταλλακτικοί φακοί είναι ακριβώς οι ίδιοι με τους γνήσιους.
ΜΕΤΑΦΟΡΑ: το προστατευτικό προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στην αρχική συσκευασία του
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Όλα τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό και καθαρό περιβάλλον.

ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

ES

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE ACUERDO CON LA EN 166 : 2001
- DIRECTIVA E.P.I. 89/686/CEE -

Estas gafas protectoras de seguridad cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/CEE, sobre equipos de protección individual y están fabricadas de acuerdo con los requisitos de la norma EN166 : 2001.

Aplicaciones:
Los protectores Bollé cumplen con los estándares de referencia, la marca de la CE y el número de la norma EN son obligatorios junto con los diferentes símbolos del dominio de utilización.
Identificación BOLLE PROTECTION:

Símbolos de aumento de robustez Y partículas de alta velocidad: (Marcas en lentes y montura)		
	S	Robustez aumentada (5.1m/s)
	F	Impacto de energía baja (45m/s)
	B	Impacto de energía media (120m/s)
	A	Impacto de energía alta (190m/s)

Si los símbolos S, F, B y A no son los mismos para las lentes y para la montura, se debe asumir el nivel más bajo del conjunto completo de protección ocular. La letra T inmediatamente después de la letra indicadora del impacto permite una utilización para partículas de alta velocidad con valores extremos de temperatura. En ausencia de la letra T, las gafas protectoras se deben utilizar a temperatura ambiente.

Símbolos indicadores de clase óptica: (Marcas en las lentes)		
	1	Trabajo continuo
	2	Trabajo intermitente
	3	Trabajo ocasional – Atención: no se deben utilizar continuadamente

Símbolos de aplicación:		
	3	Gotas o salpicaduras de líquido (montura)
	4	Partículas grandes de polvo >5 micrones (montura)
	5	Gases y partículas pequeñas de polvo < 5 micrones (montura)
	8	Arco de cortocircuito eléctrico (montura y lentes)
	9	Metal fundido y sólidos calientes (montura y lentes)

Normas estándar por tipo de aplicación:
(Marcas en las lentes)

	Código	Filtro luminoso
EN 169 « Filtros de Soldadura »	-	1,7 a 16
EN 170 « Filtros Ultravioleta »	2 *	1,2 a 5
EN 171 « Filtros Infrarrojos »	4 *	1,2 a 10
EN 172 « Filtros de Protección Solar sin especificaciones de infrarrojos »	5	1,1 a 4,1
EN 172 « Filtros de Protección Solar con especificaciones de infrarrojos »	6	1,1 a 4,1

* Símbolo « C »: reconocimiento del color bueno

Resistencia al deterioro de las superficies por partículas finas	K
Resistencia al vaho	N
Ocular original	O
Ocular de reemplazamiento	∇

LEA ATENTAMENTE LO SIGUIENTE:
CUIDADOS: Los oculares deben limpiarse regularmente. Bollé Safety recomienda utilizar únicamente las soluciones ópticas B-Clean.
MANTENIMIENTO: Los oculares picados, rayados o dañados deben reemplazarse por los productos completos de origen. Si la montura estuviese estropeada, reemplazar igualmente todo el artículo.
Después de cada utilización, se recomienda conservar las gafas o la máscara de protección en un estuche microfibra o un estuche semi-rígido.
ATENCIÓN: Las lentes picadas, arañadas o dañadas deben ser sustituidas por productos originales. En circunstancias especiales, algunas personas con piel extremadamente sensible pueden experimentar alergias provocadas por algunos materiales que entren en contacto con la piel. Un protector sobre gafas graduadas puede transmitir un impacto con el riesgo potencial que ello conlleva.
SUSTITUCIÓN DE LENTES: Asegúrese de que las lentes de repuesto son idénticas a las lentes originales.
TRANSPORTE: Los protectores se deben transportar en su embalaje de origen.
ALMACENAMIENTO: Todos los productos deben almacenarse en un entorno seco y limpio.

IMPORTADO POR Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

EN

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

USER INSTRUCTIONS ACCORDING TO EN 166 : 2001
- DIRECTIVE E.I.P. 89/686/CEE -

This safety eyewear satisfies the requirements of the European Directive 89/686/CEE, regarding equipment for individual protection and is made according to the requirements of the standard EN166 : 2001.

Applications:
Bollé protectors are in accordance with the reference standards, the CE marking and the number of the EN standard is compulsory with the various symbols of the using domain.
BOLLE PROTECTION identification :

Increase robustness and high speed particles symbols: (Lens and frame marking)		
	S	Increased robustness (5.1m/s)
	F	Low energy impact (45m/s)
	B	Medium energy impact (120m/s)
	A	High energy impact (190m/s)

If the S, F, B and A symbols are not the same for the lens and the frame, then the lowest level should be assigned to the complete eye protection. The letter T immediately after the impact letter such as FT, BT or AT allows a use for high speed particles at extremes of temperature. In the absence of the letter T the protector must be used against high speed particles at ambient temperature.

Symbols for the optical class: (Lens marking)		
	1	Continuous work
	2	Intermittent work
	3	Occasional work - Warning: must not be worn continuously

Applications symbols:		
	3	Liquids droplets or splashes (frame)
	4	Large dust particles >5 microns (frame)
	5	Gases and small dust particles < 5 microns (frame)
	8	short circuit electric arc (frame and lens)
	9	molten metal and hot solids (frame and lens)

Standards by application type:
(Lens marking)

	Code	Shade
EN 169 « Welding filters »	-	1.7 to 16
EN 170 « Ultraviolet filters »	2 *	1.2 to 5
EN 171 « Infrared filters »	4 *	1.2 to 10
EN 172 « Solar protection filters without infrared specification »	5	1.1 to 4.1
EN 172 « Solar protection filters with infrared specification »	6	1.1 to 4.1

* Symbol « C »: good colour recognition

Resistance to surface damage by fine particles	K
Resistance to fogging	N
Original lens	O
Spare lens	∇

PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY:
GENERAL CARE: The lenses must be cleaned regularly. Bollé Safety recommends only using B-Clean optical solutions.
MAINTENANCE: Cracked, scratched or damaged lenses must be completely replaced with original products. If the frames are damaged, replace the entire frame.
After use, we recommend keeping the goggles or glasses in a microfibre or semi-rigid case.
WARNING: Under special circumstances, some people with extremely sensitive skin may suffer from allergies caused by some materials coming into contact with the skin. A protector worn over prescription spectacles can pass on the impact with a potential risk.
REPLACING LENSES: Make sure that the spare lenses are identical to the lenses of origin.
TRANSPORT: The protector must be transported in his packing of origin.
STORAGE: All products must be kept in a clean, dry place.

IMPORTED BY Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

ET

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

KASUTUSJUHEND VASTAVALT STANDARDILE EN 166: 2001
– Isikukaitsevahendite DIREKTIIV 89/686/EMÜ –

Need kaitseprillid on vastavuses isikukaitsevahendeid käsitleva Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ nõuetega ning on valmistatud vastavalt standardi EN 166: 2001 nõuetele.

Kasutusalad:
Bollé kaitseprillid on vastavuses viitestandarditega, CE-märgis ja EN standardi number koos erinevate kasutusala sümbolitega on kohustuslikud.
BOLLE PROTECTION'i tunnusmärk:

Mehaanilise tugevuse sümbolid: (Läätse ja raami märgistus)		
	S	Suurem stabiilsus (5,1 m/s)
	F	Kerge kokkupõrke mõju (45 m/s)
	B	Keskmise kokkupõrke mõju (120 m/s)
	A	Tugeva kokkupõrke mõju (190 m/s)

Kui S, F, B ja A sümbolid ei ole läätsel ja raamil samad, siis tuleb arvestada, et täielikkus silmade kaitseks on määratud madalam tase. Täht T vahetult pärast kokkupõrke tähte, näiteks FT, BT või AT, lubab prille kasutada suurtel kiirustel liikuvate osakeste vastu äärmuslikel temperatuuridel. T-tähe puudumisel tuleb kaitset kasutada suurel kiirusel liikuvate osakeste vastu toatemperatuuril.

Optilise klassi sümbolid: (Läätse märgistus)		
	1	Pidev töö
	2	Vahelduv töö
	3	Juhutöö – Hoiatus: ei tohi kanda pidevalt

Kasutusala sümbolid:		
	3	Vedeliku piisad või pritsmed (raam)
	4	Suured tolmuosakesed >5 mikronit (raam)
	5	Gaasid ja peened tolmuosakesed < 5 mikronit (raam)
	8	Lühistamise kaarlahendus (raam ja lääts)
	9	Sulametall ja kuumad tahked ained (raam ja lääts)

Standardid kasutustüübi kaupa:
(Läätse märgistus)

	Kood	Toon
EN 169 „Keevitusfiltrid"	-	1,7 kuni 16
EN 170 „Ultraviolett-filtrid"	2 *	1,1 kuni 5
EN 171 „Infrapuna-filtrid"	4 *	1,2 kuni 10
EN 172 „Päikesekaitsefiltrid infrapuna-spetsifikatsioonideta"	5	1,1 kuni 4,1
EN 172 „Päikesekaitsefiltrid infrapuna-spetsifikatsioonidega"	6	1,1 kuni 4,1

* Sümbol „C": hea värvieristamine

Vastupidavus pinnakahjustustele peenosakestega	K
Udukindlus	N
Originaallääts	O
Varulääts	∇

LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JÄRGNEVAT JUHENDIT:
HOOLDUS: Prille tuleb regulaarselt puhastada. Bollé Safety soovitab kasutada ainult optilisi lahuseid B-Clean.
HOOLDAMINE: Täketega, kriibitud või kahjustatud prillid tuleb välja vahetada originaalsete täistoodete vastu. Kui raamid on katki, siis tuleb samuti terve toode välja vahetada.
Iga kord pärast kasutamist on soovitatav hoida kaitseprille või -maski mikrokiumaterjalist toosis või pooljäigas toosis.
TÄHELEPANU: Mõnel erijuhul, kui inimesel on eriti tundlik nahk, võivad mõned materjalid kokkupuutel nahaga tekitada allergiaid. Kaitseprillid, mida kantakse välja kirjutatud prillide peal, võivad tekitada potentsiaalse ohu.
LÄÄTSEDE VAHETAMINE: veenduge, et varuläätsed on originaalläätsedega identsed.
TRANSPORT: kaitsevahendit tuleb transportida selle originaalpakendis.
HOIDMINE: kõiki tooteid tuleb hoida kuivas ja puhtas keskkonnas.

MAALETOOJA: Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, PRANTSUSMAA

FI

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA EUROOPPALAISEN NORMIN EN 166: 2001
- HENKILÖSUOJAIMIA (P.P.E.) KOSKEVAN DIREKTIIVIN 89/686/ETY MUKAAN -

Nämä suojalasit vastaavat eurooppalaisen direktiivin 89/686/ETY vaatimuksia koskien henkilönsuojaimia, jotka on tehty eurooppalaisen standardin EN 166: 2001 mukaan.

Käyttöalueet:
Bollé-silmäsuojaimet ovat viitestandardien sekä Euroopan yhteisöjen (EY) merkinnän mukaiset, ja eurooppalaisen standardin (EN) numero on pakollinen käyttöalueen lisämerkinnän kanssa.
BOLLE -SUOJALASIEN tunnistetiedot:

Mekaanisen vastuksen symbolit: (Linssi- ja kehysmerkintä)		
	S	Lisätty lujuus (5.1 m/s)
	F	Pienellä energialla tuleva isku (45 m/s)
	B	Keskisuurella energialla tuleva isku (120 m/s)
	A	Suurella energialla tuleva isku (190 m/s)

Jos symbolit S, F, B ja A eivät ole samoja linssissä ja kehyksessä, niin alin taso on määrää silmäsuojauksen tason. Heti iskukirjaimen jälkeen tuleva T-kirjain, kuten BT tai AT, sallii käytön äärimmäislämpötiloissa suuren nopeuden omaavia partikkeleita vastaan. T-kirjaimen puuttuessa silmäsuojaimia on käytettävä huoneenlämmössä.

Optisen luokan symbolit: (Linssimerkintä)		
	1	Jatkuva työ
	2	Ajoittainen työ
	3	Tilapäinen työ – Varoitus: ei saa käyttää jatkuvasti

Sovelluksien symbolit:		
	3	Nestepisarat tai roiskeet (kehys)
	4	Suuret pölyhiukkaset >5 mikronia (kehys)
	5	Kaasut ja pienet pölyhiukkaset <5 mikronia (kehys)
	8	oikosulku ja valokaari (kehys ja linssi)
	9	sulan metallin tarttumattomuuden ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisemättömyyden tunnus (kehys ja linssi)

Sovellustyypin mukaiset standardit:
(Linssien merkintä)

	Koodi	Sävy
EN 169 "Hitsaussuodattimet"	-	1.7 – 16
EN 170 "Ultraviolettisuodattimet"	2 *	1.1 – 5
EN 171 "Infrapunasuodattimet"	4 *	1.2 – 10
EN 172 "Auringolta suojaavat suodattimet ilman infrapunamäärityksiä"	5	1.1 – 4.1
EN 172 "Auringolta suojaavat suodattimet infrapunamäärityksillä"	6	1.1 – 4.1

* Symboli "C": hyvä värintunnistus

Hiukkasten aiheuttaman pintojen huononemisen vastustus	K
Sumun kestävyys	N
Alkuperäinen linssi	O
Korvattu linssi	∇

LUE SEURAAVAT OHJEET TARKASTI:
HOITO: Lasit tulee puhdistaa säännöllisesti. Bollé Safety suosittelee, että käytät vain B-Clean-liuoksia lasien puhdistamiseen.
HUOLTO: Jos lasit ovat saaneet naarmuja, niihin on tullut reikä tai ne ovat vahingoittuneet muuten, ne on korvattava täydellisillä alkuperäistuotteilla. Jos sangat ovat vahingoittuneet, koko tuote on vaihdettava.
Aina käytön jälkeen suojalaseja tai -naamaria tulee säilyttää mikrokuitukotelossa tai puolijäykässä kotelossa.
VAROITUS: Tietyissä erityisolosuhteissa jotkut hyvin herkkäihoiset henkilöt saattavat kärsiä allergioista, joita tietyt materiaalit aiheuttavat joutuessaan kosketukseen ihon kanssa. Silmäsuojaimet, joita käytetään lääkärin määräämien silmälasien päällä, voivat siirtää iskun eteenpäin ja aiheuttaa potentiaalisen riskin.
VAIHTOLINSSIT LINSSIT: Varmistu, että varalinssit ovat identtiset alkuperäisten kanssa.
KULJETUS: Suojalaseja on kuljetettava alkuperäisessä pakkauksessaan.
SÄILYTYS: Tuotteita on säilytettävä kuivassa ja puhtaassa ympäristössä.

VALMISTAJA Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes,(RANSKA)

FR

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

NOTICE UTILISATEUR SELON EN 166 : 2001
- DIRECTIVE E.P.I. 89/686/CEE -

Cette protection oculaire répond aux exigences de la Directive européenne 89/686/CEE, portant sur les équipements de protection individuelle et est fabriqué conformément aux exigences de la norme EN166 : 2001.

Domaines d'utilisation :
Les protecteurs Bollé sont conformes aux normes de référence, le marquage CE et le numéro de la norme EN est obligatoire avec les différents symboles du domaine d'utilisation.
Identification BOLLE PROTECTION :

Symboles de résistance mécanique : (Marquage Oculaire et Monture)		
	S	Solidité renforcée (5.1 m/s)
	F	Impact à faible énergie (45 m/s)
	B	Impact à moyenne énergie (120 m/s)
	A	Impact à haute énergie (190 m/s)

Si les symboles S, F, B et A ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, le niveau le plus faible qui doit être assigné à la protection de l'œil complet. La lettre T immédiatement après la lettre impact comme FT, BT ou AT permet une utilisation pour les particules à grande vitesse à des températures extrêmes. En l'absence de la lettre T le protecteur doit être utilisé contre les particules à grande vitesse à la température ambiante.

Symboles pour la classe optique : (Marquage Oculaire)		
	1	Travaux continus
	2	Travaux intermittents
	3	Travaux occasionnels avec interdiction de port permanent

Symboles du domaine d'utilisation :		
	3	Gouttelettes ou projection de liquides (Monture)
	4	Grosses particules de poussières >5 microns (Monture)
	5	Gaz et fines poussières < 5 microns (Monture)
	8	Arc électrique de court circuit (Monture et Oculaire)
	9	Métal fondu et solides chauds (Monture et Oculaire)

Les normes par type d'utilisation :
(Marquage Oculaire)

	Code	Teinte
EN 169 « Filtres soudure »	-	1.7 à 16
EN 170 «Filtres ultraviolet »	2 *	1.1 à 5
EN 171 « Filtres infrarouge »	4 *	1.2 à 10
EN 172 « Filtres solaires sans spécification infrarouge »	5	1.1 à 4.1
EN 172 « Filtres solaires avec spécification infrarouge »	6	1.1 à 4.1

* Symbole « C » : bonne reconnaissance des couleurs

Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules	K
Résistance à la buée	N
Oculaire d'origine	O
Oculaire de remplacement	∇

LISEZ ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT :
SOIN : Les oculaires doivent être nettoyés régulièrement. Bollé Safety recommande de n'utiliser que les solutions optiques B-Clean.
ENTRETIEN : Les oculaires piqués, rayés ou endommagés doivent être remplacés par les produits complets d'origine. Si la monture est abîmée, remplacer également tout l'article.
Après chaque utilisation, il est recommandé de conserver les lunettes ou le masque de protection dans un étui microfibre ou un étui semi-rigide.
ATTENTION : dans des circonstances particulières, certaines peaux extrêmement sensibles peuvent ressentir des allergies suite à un contact épidermique avec certains matériaux. Un protecteur porté sur les lunettes correctrices peut transmettre l'impact avec un risque potentiel.
REMPLACEMENT DES OCULAIRES : assurez-vous que les oculaires de remplacement sont identiques aux oculaires d'origine.
TRANSPORT : le protecteur doit être transporté dans son emballage d'origine.
STOCKAGE : Tous les produits doivent être stockés dans un environnement sec et propre.

IMPORTÉ PAR Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

HR

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

KORISNIČKE UPUTE PREMA EV 166: 2001
- DIREKTIVA E.I.P. 89/686/EEZ -

Ova sigurnosna oprema za zaštitu očiju udovoljava zahtjevima Europske direktive 89/686/EEZ u pogledu opreme za osobnu zaštitu, a izrađena je prema zahtjevima standarda EN166. 2001.

Primjena:
Bollé zaštita za oči u skladu je s referentnim standardima, CE označavanjem, a broj EN standarda je obavezan uz razne simbole domene korištenja.
BOLE ZAŠTITA identifikacija:

Simboli mehaničke čvrstoće: (Oznake leće i okvira)		
	S	Povećana čvrstoća (5,1 m/s)
	F	Udarac niske energije (45 m/s)
	B	Udarac srednje energije (120 m/s)
	A	Udarac visoke energije (190 m/s)

Ako simboli S, F, B i A nisu isti za leću i okvir, onda treba propisati najnižu razinu za kompletnu zaštitu očiju. Slovo T odmah iza slova za udar, npr. FT, BT ili AT omogućava korištenje za čestice visokih brzina pri ekstremnim temperaturama. Ako slova T nema, štitnik se mora koristiti na atmosferskoj temperaturi.

Simboli za optičku klasu: (Oznaka leće)		
	1	Stalni rad
	2	Rad s prekidima
	3	Povremeni rad – Upozorenje: ne smije se nositi stalno.

Simboli primjene:		
	3	Kapljice ili zapljuskivanje tekućine (okvir)
	4	Velike čestice prašine > 5 mikrona (okvir)
	5	Plinovi i male čestice prašine < 5 mikrona (okvir)
	8	električni luk (okvir i leće)
	9	rastaljeni metal i vruće krute tvari (okvir i leća)

Standardi prema vrsti primjene:
(Oznaka leće)

	Šifra	Zasjenjenje
EN 169 « Varilački filteri »	-	1,7 do 16
EN 170 « Ultraljubičasti filteri »	2 *	1,1 do 5
EN 171 « Infracrveni filteri »	4 *	1,2 do 10
EN 172 « Filteri za sunčanu zaštitu bez infracrvenih specifikacija »	5	1,1 do 4,1
EN 172 « Filteri za sunčanu zaštitu s infracrvenih specifikacijama »	6	1,1 do 4,1

* Simbol « C »: dobro raspoznavanje boj

Otpornost na površinsko oštećenje finim česticama	K
Otpornost na zamagljivanje	N
Originalna leća	O
Rezervna leća	∇

PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE:
ČIŠĆENJE: Stakla se moraju redovito čistiti. Bollé Safety preporučuje da se za čišćenje koristi isključivo optička otopina "B-Clean".
ODRŽAVANJE: Probušena, ogrebana ili oštećena stakla trebaju se zamijeniti kompletom originalnih proizvoda. Ako je oštećen okvir, također zamijenite cijeli proizvod.
Nakon svake uporabe preporučuje se naočale ili zaštitnu masku čuvati u navlaci od mikrovlakana ili u polu-krutoj tokici.
UPOZORENJE: Pod posebnim okolnostima, ljudi s ekstremno osjetljivom kožom mogu doživjeti alergije, prouzročene nekim materijalima koji dolaze u kontakt s kožom. Štitnik nošen preko običnih optičkih naočala može pri sudaru predstavljati potencijalnu opasnost.
ZAMJENA LEĆA: Uvjerite se da su rezervne leće identične originalnim lećama.
TRANSPORT: Štitnik se mora transportirati u originalnoj ambalaži.
ČUVANJE: Svi proizvodi moraju se čuvati na suhom i čistom mjestu.

UVOZNIK: Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

HU

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÁS AZ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖKRŐL SZÓLÓ 166:2001 - 89/686/EGK DIREKTÍVA SZERINT –

Ez a biztonsági szemüveg megfelel a személyes védőeszközökről szóló 89/686/EGK európai direktívának, és az EN166:2001 szabvány szerint készült.

Alkalmazás:
A Bollé védőszemüvegek megfelelnek a hivatkozott szabványoknak, a CE jelölés és az EN szabvány száma kötelezően használandó az alkalmazási terület egyéb jelöléseivel együtt.
BOLLE PROTECTION azonosító:

Szilárdsági szimbólumok: (lencsejelölés és keretjelölés)
- **S** Megnövekedett tartósság (5,1m/s)
- **F** Kis energiájú becsapódás (45m/s)
- **B** Közepes energiájú becsapódás (120m/s)
- **A** Nagy energiájú becsapódás (190m/s)

Ha az S, F, B és A jelölések nem azonosak a lencsén és a kereten, a legalacsonyabb értékűeket kell figyelembe venni a teljes szemvédelem meghatározásánál. Amennyiben közvetlenül a becsapódás jelei után T betű is szerepel, így például FT, BT vagy AT esetén, az eszköz extrém hőmérsékleti viszonyok között is használható nagysebességű részecskék elleni védelemre. T betű hiányában a védőeszköz nagysebességű részecskék elleni védelemre környezeti hőmérsékleti viszonyok között használandó.

Optikai osztályra vonatkozó jelölések: (lencsejelölés)
- **1** Folyamatos munkavégzés
- **2** Időszakos munkavégzés
- **3** Alkalmi munkavégzés folyamatos viselés elleni tilalommal

Alkalmazással kapcsolatos jelölések:
- **3** Folyadékcseppek és folyadékfröccsenések (keret)
- **4** Nagy (> 5 mikron) méretű porrészecskék (keret)
- **5** Gázok és kis (< 5 mikron) méretű porrészecskék (keret)
- **8** Rövidzárlatú elektromos ív (keret és lencse)
- **9** Olvasztott fém és izzó szilárd anyagok (keret és lencse)

Alkalmazás típusa szerinti szabványok: (Lencsejelölés)	Kód	Árnyékolás
EN 169 „Hegesztőszűrők”	-	1,7 – 16
EN 170 „UV-szűrők”	2 *	1,1 – 5
EN 171 „Infravörös szűrők”	4 *	1,2 – 10
EN 172 „UV specifikáció nélküli napvédelmi szűrők”	5	1,1 – 4,1
EN 172 „Napvédelmi szűrők UV specifikációval”	6	1,1 – 4,1

* „C” jelölés: jó színfelismerés

Védelem finom szemcsék által okozott felületkárosodással szemben	K
Védelem bepárásodással szemben	N
Eredeti lencse	O
Csere lencse	∇

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBIAKAT:
GONDOZÁS: A szemüveget rendszeresen tisztítani kell. A Bollé Safety azt ajánlja, hogy csak B-Clean optikai tisztítószer használjon.
KARBANTARTÁS: Csorbult, karcolt, illetve sérült szemüveget teljes eredeti termékkel kell helyettesíteni. Ha a keret sérült, akkor is az egész terméket kell lecserélni.
Minden egyes használat után ajánlatos a lencséket, illetve a védőmaszkot mikroszálas tokba, illetve félmerev tokba tenni.
FIGYELEM: Különleges körülmények között a nagyon érzékeny bőrűeknél egyes anyagok allergiás tüneteket válthatnak ki a bőrrel való érintkezés során. Védőeszköz orvosi rendelvényre felírt szemüvegek felett történő használata a becsapódást potenciális kockázattal továbbíthatja.
LENCSÉK CSERÉJE: Győződjön meg arról, hogy a tartalék lencsék az eredetiekkel azonos származásúak.
SZÁLLÍTÁS: A védőeszközt eredeti csomagolásában kell szállítani.
TÁROLÁS: Valamennyi terméket száraz és tiszta környezetben kell tárolni.

IMPORTŐR: Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCIAORSZÁG

IT

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

ISTRUZIONI PER L’UTILIZZATORE SECONDO LA EN 166 : 2001 - DIRETTIVA D.P.I. 89/686/CEE -

Questo DPI soddisfa i requisiti della Direttiva Europea 89/686/CEE, riguardante l’equipaggiamento per protezione individuale ed è prodotto conformemente ai requisiti dello standard EN166 : 2001.

Applicazioni:
I DPI Bollé sono conformi agli standard di riferimento, alla marcatura CE ed il numero dello standard EN è obbligatorio con i vari simboli del dominio d’uso.
Identificazione BOLLE PROTECTION:

Simboli di resistenza meccanica: (Marcatura lenti e montatura)
- **S** Robustezza incrementata (5.1m/s)
- **F** Impatto di bassa energia (45m/s)
- **B** Impatto di media energia (120m/s)
- **A** Impatto di elevata energia (190m/s)

Se i simboli S, F, B e A non sono gli stessi per le lenti e la montatura, allora dovrà essere attribuito il livello più basso alla completa protezione degli occhi. La lettera T immediatamente dopo la lettera relativa all’impatto come FT, BT o AT, consente un uso per particelle ad alta velocità a temperature estreme. In assenza della lettera T il protettore deve essere usato in temperatura ambiente.

Simboli per la classe ottica: (Marcatura lenti)
- **1** Lavoro continuativo
- **2** Lavoro intermittente
- **3** Lavoro occasionale – Avvertenza: da non portare continuativamente

Simboli applicazioni:
- **3** Goccioline o schizzi di liquidi (montatura)
- **4** Grandi particelle di polvere >5 micron (montatura)
- **5** Gas e piccole particelle di polvere < 5 micron (montatura)
- **8** Arco elettrico corto circuito (montatura e lenti)
- **9** Metallo fuso e solidi caldi (montatura e lenti)

Standard per tipo d’applicazione: (Marcatura lenti)	Codice	Gradazione
EN 169 « Filtri per saldatura »	-	1.7 a 16
EN 170 « Filtri ultravioletti »	2 *	1.2 a 5
EN 171 « Filtri infrarossi »	4 *	1.2 a 10
EN 172 « Filtri di protezione solare senza specificazione infrarossi »	5	1.1 a 4.1
EN 172 « Filtri di protezione solare con specificazione infrarossi »	6	1.1 a 4.1

* Simbolo « C »: riconoscimento dei colori

Resistenza all’abrasione delle superfici delle lenti alle particelle fini	K
Antiappannamento	N
Lente originale.	O
Lente di ricambio	∇

LEGGERE ATTENTAMENTE QUANTO SEGUE:
CURA: Le lenti devono essere pulite regolarmente. Bollé Safety consiglia di utilizzare esclusivamente le soluzioni ottiche B-Clean.
MANUTENZIONE: Le lenti deteriorate, rigate o danneggiate devono essere sostituite da prodotti originali. Se la montatura è rovinata, sostituire anche tutto l’articolo.
Dopo ogni utilizzo, si consiglia di conservare gli occhiali o la maschera di protezione in una custodia in microfibra o in una custodia semirigida.
AVVERTENZA: Lenti intaccate, graffiate o danneggiate devono essere sostituite con prodotti originali. In circostanze speciali, alcune persone con pelle estremamente sensibile possono soffrire di allergie causate da qualche materiale che entra in contatto con la pelle. Un sovraocchiale portato sopra occhiali correttivi può trasmettere l’impatto con un rischio potenziale.
LENTI DI RICAMBIO: Assicurarsi che le lenti di ricambio siano identiche alle lenti d’origine.
TRASPORTO: Il DPI deve essere trasportato nel suo imballaggio d’origine
CONSERVAZIONE: Tutti i prodotti devono essere conservati in un ambiente asciutto e pulito.

IMPORTATO DA Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

LT

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

VARTOTOJO INSTRUKCIJA PAGAL EN 166: 2001 – AAP 89/686/EEB DIREKTYVĄ –

Šie apsauginiai akiniai atitinka Europos Tarybos direktyvos 89/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus ir yra pagaminti laikantis EN166: 2001 standarto reikalavimų.

Taikymo būdai:
„Bollé“ apsaugos priemonės atitinka nustatytus standartus, CE ženklinimas ir EN standarto numeris yra privalomi kartu su įvairiais taikymo srities simboliais.
„BOLLE PROTECTION“ identifikacija:

Mechaninio atsparumo simboliai: (Lęšių ir rėmelio ženklinimas)
- **S** Didesnis tvirtumas (5,1 m/s)
- **F** Mažas energijos poveikis (45 m/s)
- **B** Vidutinis energijos poveikis (120 m/s)
- **A** Didelis energijos poveikis (190 m/s)

Jei S, F, B ir A simboliai lęšiams ir rėmeliui skiriasi, tokiu atveju visai akių apsaugai turėtų būti priskiriamas žemiausias lygmuo. Raidė T, nurodoma šalia poveikio raidžių FT, BT ar AT, leidžia naudoti akių apsaugą esant dideliu greičiu skriejančioms dalelėms kritinėse temperatūrose. Jei T raidė nenurodoma, apsauga turi būti naudojama aplinkos temperatūroje.

Optinės klasės simboliai: (Lęšių ženklinimas)
- **1** Nuolatinis darbas
- **2** Darbas su pertraukomis
- **3** Atsitiktinis darbas – įspėjimas: neturi būti dėvimi nuolatos

Taikymo būdų simboliai:
- **3** Skysčių lašeliai arba aptaškymas (rėmeliai)
- **4** Stambios dulkių dalelės > 5 mikronai (rėmelis)
- **5** Dujos ir smulkios dulkių dalelės < 5 mikronai (rėmelis)
- **8** Trumpojo jungimo elektros lankas (rėmelis ir lęšiai)
- **9** Lydytas metalas ir karšti kietieji kūnai (rėmelis ir lęšiai)

Standartai pagal taikymo pobūdį: (Lęšių ženklinimas)	Kodas	Tamsinimas
EN 169 „Suvirinimo filtrai“	-	Nuo 1,7 iki 16
EN 170 „Ultravioletinių spindulių filtrai“	2 *	Nuo 1,1 iki 5
EN 171 „Infraraudonųjų spindulių filtrai“	4 *	Nuo 1,2 iki 10
EN 172 „Saugantys nuo saulės spindulių filtrai be infraraudonųjų spindulių specifikacijos“	5	Nuo 1,1 iki 4,1
EN 172 „Saugantys nuo saulės spindulių filtrai su infraraudonųjų spindulių specifikacija“	6	Nuo 1,1 iki 4,1

* Simbolis „C“: geras spalvos atpažinimas

Paviršiaus atsparumas sugadinimui mažomis dalelėmis	K
Atsparumas rūkui	N
Autentiški lęšiai	O
Atsarginiai lęšiai	∇

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo informāciju:
KOPŠANA: Lēcas nepieciešams regulāri tīrīt. Bollé Safety iesaka izmantot tikai optikas kopšanas līdzekļus no B-Clean.
UZTURĒŠANA: Sašvīkātas, saskrāpētas vai bojātas lēcas ir jānomaina pret jaunām oriģinālajām lēcām. Ja bojāts ir arī briļļu rāmis, visu preci nepieciešams mainīt.
Pēc katras lietošanas reizes brilles vai aizsargmasku ir ieteicams uzglabāt futrālī ar mikrošķiedras pārklājumu vai daļēji cietā futrālī.
ĮSPĖJIMAS: Tam tikromis aplinkybėmis, kai kuriems asmenims, turintiems ypač jautrią odą, dėl tam tikrų medžiagų, besiliečiančių prie odos, gali kilti alerginių reakcijų. Siekiant išvengti nepatogumo, patartina naudoti papildomą apsaugos priemonę (medžiagą, kremą), kad oda ir akiniai tiesiogiai nesiliestų.
LĘŠIŲ KEITIMAS: užtikrinkite, kad keičiami lęšiai būtų identiški originaliesiems.
TRANSPORTAVIMAS: apsaugos priemonės turi būti transportuojamos originaliose pakuotėse.
UZGLABĀŠANA: Visi produkti jāuzglabā sausā un tīrā vietā.

IMPORTUOTOJAS Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

LV

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA SASKAŅĀ AR EN 166: 2001 STANDARTA PRASĪBĀM - ATBILST E.I.P. DIREKTĪVAI Nr. 89/686/EEK -

Šīs aizsargbrilles atbilst Eiropas direktīvai Nr. 89/686/EEK „Par personīgās aizsardzības aprīkojumu“, un tās ir izgatavotas saskaņā ar EN166: 2001 standarta prasībām.

Izmantošana:
Bollé aizsargbrilles atbilst atsauču standartiem. CE marķējums un EN standarta numurs ir obligāti jāizmanto kopā ar izstrādājuma izmantošanas simboliem.
„BOLLE” AIZSARDZĪBAS identifikācija :

Mehāniskās rezistences simboli: (Lēcu un rāmja marķējums)
- **S** Palielināta izturība (5,1 m/s)
- **F** Zema enerģijas ietekme (45m/s)
- **B** Vidēja enerģijas ietekme (120 m/s)
- **A** Augsta enerģijas ietekme (190 m/s)

Ja S, F, B un A simboli nav vienādi lēcām un rāmim, tad pilnai acu aizsardzībai jāpiešķir zemākais līmenis. Burts T uzreiz aiz ietekmi raksturojošā burta, piemēram, FT, BT vai AT ļauj aizsargbrilles izmantot ar liela ātruma daļiņām galējās temperatūrās. Gadījumā, ja nav norādīts T simbols, aizsargbrilles ir jāizmanto istabas temperatūrā.

Optiskās klases simboli: (lēcu marķējums)
- **1** Nepārtraukts darbs
- **2** Darbs ar pārtraukumiem
- **3** Neregulārs darbs - brīdinājums: nedrīkst valkāt nepārtraukti

Izmantošanas simboli:
- **3** Šķidrumu lāses vai šļaksti (rāmis)
- **4** Lielas putekļu daļiņas > 5 mikroniem (rāmis)
- **5** Gāzes un mazas putekļu daļiņas < 5 mikroniem (rāmis)
- **8** Īsslēguma elektriskais loks (rāmis un lēcas)
- **9** Kausēts metāls un karsti šķidrumi (rāmis un lēcas)

Standarti pēc izmantošanas veida: (Lēcu marķējumi)	Kods	Ēnojums
EN 169 « Metināšanas filtri »	-	1,7 līdz 16
EN 170 «Ultravioletie filtri »	2 *	1,1 līdz 5
EN 171 « Infrasarkanie filtri »	4 *	1.2 līdz 10
EN 172 « Saules aizsardzības filtri bez infrasarkanās specifikācijas »	5	1,1 līdz 4,1
EN 172 « Saules aizsardzības filtri ar infrasarkano specifikāciju »	6	1,1 līdz 4,1

* Simbols « C »: laba krāsu atpazīšana

Izturība pret mazu daļiņu izraisītiem virsmas bojājumiem	K
Izturība pret miglu	N
Oriģinālās lēcas	O
Rezerves lēcas	∇

UZMANĪGI IZLASIET TURPMĀKO INAFORMĀCIJU:
KOPŠANA: lēcas ir jātīra ar tādiem izstrādājumiem kā ziepjūdens, optikas tīrīšanas šķīdums vai šķīdums ar ļoti zemu alkohola saturu.
APKOPE: tāpat kā citiem aizsargproduktiem to kalpošanas ilgums ir atkarīgs no izstrādājuma izmantošanas, kopšanas un apkopes. Ja lēcas ir caurdurtas, saskrāpētas vai bojātas, tās jāaizstāj ar oriģināliem izstrādājumiem. Ja rāmis ir bojāts, nomainiet visu izstrādājumu. Kad brilles vai aizsargmaska netiek lietotas, tās ir jāuzglabā oriģinālā aizsargiepakojumā. Lai nodrošinātu optimālu aizsardzību, iesakām jums tās nomainīt pēc viena gada lietošanas.
BRĪDINĀJUMS: Īpašos apstākļos dažām personām ar īpaši jutīgu ādu var rasties alerģija, ko var izraisīt daži materiāli, kas ir bijuši saskarsmē ar ādu. Aizsargbrilles virs optiskajām brillēm var pārnest triecienu ar potenciālu risku.
LĒCU NOMAIŅA: pārliecinieties, vai nomaiņas lēcas ir identiskas oriģinālajām lēcām.
TRANSPORTĒŠANA: aizsargbrilles ir jāpārvadā oriģinālajā iepakojumā.
UZGLABĀŠANA: uzglabājiet no5 līdz 40 C; mitruma līmenis zemāks par 90%.

IMPORTĒTĀJS : Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

NL

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

GEBRUIKSINSTRUCTIES OVEREENKOMSTIG EN 166 : 2001 - RICHTLIJN E.I.P. 89/686/CEE -

Deze veiligheidsbril voldoet aan de eisen van de Europese Richtlijn 89/686/CEE, met betrekking tot individuele beschermingsuitrustingen en is vervaardigd overeenkomstig de eisen van de norm EN166 : 2001.

Toepassingen:
Bollé protectors voldoen aan de referentienormen, de EG markering en het nummer van de EN norm komt overeen met de verschillende symbolen van het gebruiksgebied zoals voorgeschreven.
BOLLE PROTECTION identificatie :

Symbolen mechanische weerstand: (Markering montuur en glazen)
- **S** Versterkte duurzaamheid (5.1m/s)
- **F** Lage energie impact (45m/s)
- **B** Middelmatige energie impact (120m/s)
- **A** Hoge energie impact (190m/s)

Indien de symbolen S, F, B en A niet identiek zijn voor de glazen en het montuur, moet het laagste niveau worden toegekend aan de veiligheidsbril in zijn geheel. Als de letter T geplaatst is meteen achter de impact letter, mag de bril gebruikt worden bij deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen. Als de letter T er niet staat, moet de veiligheidsuitrusting gebruikt worden bij omgevingstemperatuur alleen.

Symbolen van de optische klasse: (Markering glazen)
- **1** Continu werkzaamheden
- **2** Werkzaamheden met tussenpozen
- **3** Werkzaamheden af en toe – Waarschuwing : mag niet continu gedragen worden

Symbolen toepassing:
- **3** Druppel op spatten vloeistof (montuur)
- **4** Grote stofdeeltjes >5 micron (montuur)
- **5** Gas en kleine stofdeeltjes < 5 micron (montuur)
- **8** elektrische boog nav kortsluiting (montuur en glazen)
- **9** gesmolten metaal en hete vast stoffen (montuur en glazen)

Normen per type toepassing: (Markering glazen)	Code	Shade
EN 169 « Lasfilters »	-	1.7 to 16
EN 170 « Ultraviolet filters »	2 *	1.2 to 5
EN 171 « Infrarood filters »	4 *	1.2 to 10
EN 172 « Zonbeschermingsfilters zonder infrarood specificatie »	5	1.1 to 4.1
EN 172 « Zonbeschermingsfilters met infrarood specificatie »	6	1.1 to 4.1

* Symbool « C »: geode kleurherkenning

Bestand tegen beschadiging van het oppervlak door fijne deeltjes	K
Bestand tegen condensvorming	N
Originele lens	O
Reservelens	∇

LEES AANDACHTIG WAT VOLGT:
VERZORGING: de glazen moeten regelmatig gereinigd worden. Bollé Safety beveelt aan om enkel de optische oplossingen van B-Clean te gebruiken.
ONDERHOUD: gevlekte, bekraste of beschadigde glazen moeten vervangen worden door complete originele producten. Indien de montuur beschadigd is, moet het volledige artikel vervangen worden.
Het is aanbevolen om na elk gebruik de bril of het beschermingsmasker in een etui van microvezel of een halfhard etui te bewaren.
WAARSCHUWING: Glazen met krassen, putjes of beschadigde glazen moeten door originele producten vervangen worden. In heel zeldzame gevallen kunnen mensen met een bijzonder gevoelige huid een allergische reactie vertonen veroorzaakt door bepaalde materialen die in contact met de huid komen. Een beschermingsbril die wordt gedragen over een normale bril heen, kan een impact doorsturen wat potentieel gevaar kan opleveren.
VERVANGEN GLAZEN: Controleer of de vervangingsglazen identiek zijn aan de originele glazen.
TRANSPORT: De beschermingsuitrusting moet vervoerd worden in zijn oorspronkelijke verpakking.
BEWARING: alle producten moeten op een droge en schone plaats bewaard worden.

GEÏMPORTEERD DOOR Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

NO

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

BRUKSANVISNING I SAMSVAR MED EN 166:2001 - DIREKTIV 89/686/EØF om personlig verneutstyr

Denne øyebeskyttelsen tilfredsstiller kravene i EU-direktiv 89/686/EØF om personlige verneutstyr, og er laget i samsvar med kravene i standarden EN 166:2001.

Bruk:
Bollé øyebeskyttere er i samsvar med referansestandardene. CE-merkingen og EN-standardnummeret er obligatorisk med de ulike symbolene for bruksområdet.
Identifikasjon BOLLÉ SAFETY :

Symboler for mekanisk motstand: (Merking av glass og innfatning)
- **S** Økt robusthet (5.1 m/s)
- **F** Lavenergianslag (45 m/s)
- **B** Mellomenergianslag (120 m/s)
- **A** Høyenergianslag (190 m/s)

Er ikke symbolene S, F, B og A de samme for glass og innfatning, bør den laveste verdien regnes for hele øyebeskyttelsen. Bokstaven T rett etter anslagsbokstavene, dvs. FT, BT eller AT, muliggjør bruk for høyhastighetspartikler ved ekstremtemperaturer. Ved fravær av bokstaven T må beskyttelsen bare brukes ved romtemperatur.

Symboler for optisk klasse: (Merking av glass)
- **1** Kontinuerlig arbeid
- **2** Periodisk arbeid
- **3** Tilfeldig arbeid - Advarsel: må ikke brukes kontinuerlig

Brukssymboler:
- **3** Små væskedråper eller skvetting (innfatning)
- **4** Store støvpartikler >5 mikron (innfatning)
- **5** Gass og små støvpartikler < 5 mikron (innfatning)
- **8** Kortslutningslysbue (innfatning og glass)
- **9** Smeltet metall og varme legemer (innfatning og glass)

Standarder etter brukstype: (Merking av glass)	Kode	Toning
EN 169 «Sveisefiltre»	-	1.7 til 16
EN 170 «Ultrafiolette filtre»	2 *	1.1 til 5
EN 171 «Infrarøde filtre»	4 *	1.2 til 10
EN 172 «Solbeskyttelsesfiltre uten infrarød spesifikasjon»	5	1.1 til 4.1
EN 172 «Solbeskyttelsesfiltre med infrarød spesifikasjon»	6	1.1 til 4.1

* Symbol «C»: god fargegjenkjennelse

Motstand mot overflateskade fra ørsmå partikler	K
Duggmotstand	N
Originalglass	O
Utskiftningsglass	∇

LES FØLGENDE NØYE:
RENGJØRING: Glassene må rengjøres regelmessig. Bollé Safety anbefaler at du kun bruker B-Clean-løsemidlene for optikk.
VEDLIKEHOLD: Glass med muggflekker, riper eller andre skader må skiftes ut med komplette opprinnelige produkter. Hvis innfatningen er skadet, må også hele produktet skiftes ut.
Etter hver bruk anbefales det å oppbevare vernebrillene eller vernemasken i et mikrofiberetui eller et halvstivt etui.
ADVARSEL: Under spesielle forhold kan personer med ekstremt ømfintlig hud få allergiske reaksjoner grunnet visse materialer som kommer i kontakt med huden. En beskyttelse som brukes oppå vanlige briller, kan sende anslaget videre med en mulig risiko.
UTSKIFTNING AV GLASS: Sørg for at reserveglassene er identiske med originalglassene.
TRANSPORT: Beskyttelsen må transporteres i originalpakningen.
OPPBEVARING: Alle produkter må oppbevares i et tørt og rent miljø.

IMPORTERT AV Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANKRIKE

RU

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen – Germany

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СОГЛАСНО СТАНДАРТУ EN 166: 2001 - ДИРЕКТИВА E.I.P. 89/686/CEE –

Данное защитное устройство для глаз соответствует требованиям Европейской Директивы 89/686/CEE, предъявляемым к средствам индивидуальной защиты, и изготовлено в соответствии с требованиями стандарта EN166: 2001

ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты», утвержден Решением КТс от 09 декабря 2011 г., № 878

Область применения:
Защитные средства Bollé соответствуют установленным стандартам, маркировка CE и номер стандарта EN обязательны к указанию вместе со значками области.
Характеристики BOLLE PROTECTION:

Символы механической прочности: (Маркировка линз и оправы)
- **S** Усиленная прочность (5,1 м/с)
- **F** Низкий уровень энергетической нагрузки (45 м/с)
- **B** Средний уровень энергетической нагрузки (120 м/с)
- **A** Высокий уровень энергетической нагрузки (190 м/с)

Если символы S, F, B и A для линз отличаются от данных символов для оправы, для полной защиты глаз следует установить самый низкий уровень. Буква T сразу после букв, указывающих на уровень энергетической нагрузки FT, BT или AT позволяет использовать очки при крайне высоких температурах. При отсутствии буквы T защитное устройство должно использоваться при температуре окружающего воздуха.

Символы класса оптики: (Маркировка линз)
- **1** Для постоянной работы
- **2** Работа с перерывами
- **3** Для разовой работы, постоянное ношение запрещено

Символы области применения:
- **3** капли жидкости и брызги (оправа)
- **4** крупные частицы пыли > 5 микрон (оправа)
- **5** газы и мелкие частицы пыли < 5 микрон (оправа)
- **8** короткие замыкания электрической дуги (оправа и линзы)
- **9** расплавленный металл и горячие твердые частицы (оправа и линзы)

Стандарты по типу применения: (Маркировка линз)	Код	Затенитель
EN 169 «Сварочные фильтры»	-	от 1,7 до 16
EN 170 «Ультрафиолетовые фильтры»	2 *	от 1,1 до 5
EN 171 «Инфракрасные фильтры»	4 *	от 1,2 до 10
EN 172 «Защита от солнца без инфракрасной спецификации»	5	от 1,1 до 4,1
EN 172 «Защита от солнца с инфракрасной спецификацией»	6	от 1,1 до 4,1

* Символ «С»: хорошее цветоразличение

Устойчивость к повреждению поверхности мелкими частицами	K
Устойчивость к запотеванию	N
Заводской окуляр	O
Запасной окуляр	∇

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМ ТЕКСТОМ:
УХОД: Линзы следует регулярно чистить. Чистка возможна только с помощью промывки, рекомендуется использовать специальные средства от производителя Bolle.
ОБСЛУЖИВАНИЕ: Как и для других защитных устройств, срок службы изделия зависит от типа эксплуатации, ухода и обслуживания. Окуляры со следами ударов, царапин или поврежденные подлежат замене. При повреждении оправы следует заменить изделие целиком. После использования защитных очков или маски укладывайте их в заводской футляр. Для лучшей защиты рекомендуется заменять защитные средства после одного года пользования.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В отдельных случаях некоторые типы особо чувствительной кожи могут быть подвержены аллергической реакции после контакта с некоторыми материалами.. Защитное устройство, носимое поверх корректирующих очков, может передать на них удар и явиться источником потенциального риска.
ЗАМЕНА ОКУЛЯРОВ: Убедитесь, что запасные окуляры идентичны заменяемым.
ТРАНСПОРТИРОВКА: Защитное устройство подлежит транспортировке в специальной упаковке.
ХРАНЕНИЕ: Хранить в сухом месте при комнатной температуре

Производитель : Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, France
Сделано в Тайване.
Дата производства указана на продукте (ММ/ГГ)

PL

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA WG EN 166 : 2001 - DYREKTYWA ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ 89/686/EWG -

Niniejsza ochrona oczu odpowiada wymaganiom Dyrektywy europejskiej 89/686/EWG dot. wyposażenia ochrony indywidualnej i jest produkowana zgodnie z wymaganiami normy EN 166 : 2001.

Obszary stosowania:
Ochrony Bollé są zgodne z normami referencyjnymi, obok symboli dot. obszaru stosowania oznaczenie CE oraz numer normy EN są obligatoryjne.
Znak identyfikacyjny BOLLE PROTECTION:

Symbole wytrzymałości mechanicznej: (Znakowanie na szybce i oprawce)
- **S** Podwyższona odporność (5,1 m/s)
- **F** Uderzenia o niskiej energii (45 m/s)
- **B** Uderzenia o średniej energii (120 m/s)
- **A** Uderzenia o wysokiej energii (190 m/s)

Jeśli symbole S, F, B i A nie są takie same dla szybek i dla oprawki, to ochronę całego oka należy przypisać najniższemu poziomowi. Litera T występująca zaraz po oznakowaniu odporności, np. FT, BT lub AT pozwala na użytkowanie w warunkach, gdy cząsteczki są wyrzucane z dużą prędkością przy najwyższych temperaturach. Brak symbolu T oznacza, że ochrona oczu może być używana w temperaturze pokojowej.

Symbole klasy optycznej: (Znakowanie na szybce)
- **1** Praca ciągła
- **2** Praca nieregularna, z przerwami
- **3** Praca okazjonalna, z zakazem ciągłego noszenia ochrony oczu

Symbole obszaru stosowania:
- **3** Krople cieczy i ich rozbryzgi (oprawka)
- **4** Grube cząstki pyłu > 5 mikrometrów (oprawka)
- **5** Gaz i drobne cząstki pyłu < 5 mikrometrów (oprawka)
- **8** Łuk powstający przy zwarciu elektrycznym (szybka i oprawka)
- **9** Stopione metale i gorące ciała stałe (szybka i oprawka)

Normy wg dziedzin zastosowania: (Znakowanie na szybce)	Kod	Stopień zaciemnienia
EN 169 „Filtry spawalnicze”	-	1,7 do 16
EN 170 „Filtry chroniące przed ultrafioletem”	2*	1,1 do 5
EN 171 „Filtry chroniące przed podczerwienią”	4*	1,2 do 10
EN 172 „Filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym, bez specyfikacji w podczerwieni”	5	1,1 do 4,1
EN 172 „Filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym, ze specyfikacją w podczerwieni”	6	1,1 do 4,1

Symbol „C” : dobre postrzeganie kolorów

Odporność na zniszczenie powierzchni przez małe cząsteczki	K
Odporność na zaparowanie	N
Szybka oryginalna	O
Szybka wymienna	∇

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE:
PIELĘGNACJA: Zalecamy regularne mycie okularów. Bollé Safety zaleca stosowanie roztworów B-Clean.
KONSERWACJA: Niezwłocznie zastąpić oryginalnymi produktami okulary pęknięte, porysowane lub uszkodzone. Przy uszkodzonej oprawie, należy wymienić cały produkt.
Po każdym użyciu, zalecamy przechowywanie okularów lub maski ochronnej w odpowiednim etui z mikrofibry lub w półtwardym opakowaniu.
UWAGA: XXX. W szczególnych przypadkach skóra bardzo wrażliwa może reagować alergią w następstwie kontaktu naskórka z niektórymi materiałami. W przypadku uderzenia ochrona oczu noszona na okulary korekcyjne może spowodować potencjalne ryzyko.
WYMIANA SZYBEK: Sprawdzić, czy szybki na wymianę są identyczne z szybkami oryginalnymi.
TRANSPORT: Ochronę oczu należy transportować w oryginalnym pakowaniu.
PRZECHOWYWANIE: Przechowywać w suchym i czystym miejscu.

IMPORTOWANE PRZEZ Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

PT

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR DE ACORDO COM A EN 166 : 2001 - DIRECTIVA E.P.I. 89/686/CEE -

Estes óculos de segurança satisfazem as exigências da Directiva Europeia 89/686/CEE, aplicáveis a equipamento de protecção individual e foram fabricados de acordo com as exigências da norma EN166 : 2001.

Aplicações:
Os equipamentos de protecção Bollé estão em conformidade com as normas de referência, marcação CE e o número da norma EN é obrigatório juntamente com os vários símbolos de campos de uso.
Identificação BOLLE PROTECTION:

Símbolos de resistência mecânica: (Marcação de lentes e armação)
- **S** Robustez aumentada (5.1m/s)
- **F** Impacto de baixa energia (45m/s)
- **B** Impacto de média energia (120m/s)
- **A** Impacto de alta energia (190m/s)

Se os símbolos S, F, B e A não forem os mesmos para as lentes e a armação, então o nível mais baixo deve ser atribuído ao conjunto completo de protecção ocular. A letra T imediatamente após a letra de impacto como FT, BT ou AT permite a utilização com partículas de alta velocidade a temperaturas extremas. Na ausência da letra T, o equipamento de protecção deve ser usado à temperatura ambiente.

Símbolos para a classe óptica: (Marcação de lentes)
- **1** Trabalho contínuo
- **2** Trabalho intermitente
- **3** Trabalho ocasional - Aviso: não deve ser utilizado continuamente

Símbolos de aplicação:
- **3** Gotículas ou projecção de líquidos (armação)
- **4** Partículas grossas de pó >5 mícrones (armação)
- **5** Gases e partículas finas de pó < 5 mícrones (armação)
- **8** Arco eléctrico de curto-circuito (armação e lentes)
- **9** Metais fundidos e sólidos quentes (armação e lentes)

Normas por tipo de aplicação: (Marcação de lentes)	Código	Grau
EN 169 « Filtros para soldadura »	-	1.7 a 16
EN 170 « Filtros ultravioletas »	2 *	1.1 a 5
EN 171 « Filtros de infravermelhos »	4 *	1.2 a 10
EN 172 « Filtros de protecção solar sem especificações de infravermelhos »	5	1.1 a 4.1
EN 172 « Filtros de protecção solar com especificações de infravermelhos »	6	1.1 a 4.1

* Símbolo « C »: bom reconhecimento das cores

Resistência à deterioração das superfícies pelas partículas finas	K
Resistência ao embaciamento	N
Óculo de origem	O
Óculo de substituição	∇

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTES INDICAÇÕES:
CUIDADO: Os óculos devem ser limpos regularmente. Bollé Safety recomenda apenas a utilização de soluções óticas B-Clean.
MANUTENÇÃO: Os óculos picados, riscados ou danificados devem ser substituídos por produtos completos de origem. Se a armação estiver danificada, substituir igualmente todo o artigo.
Após cada utilização, recomenda-se guardar os óculos ou a máscara de proteção num estojo em microfibra ou num estojo semirrígido.
AVISO: Em circunstâncias especiais, algumas pessoas com pele extremamente sensível podem sofrer alergias causadas por alguns materiais que estejam em contacto com a pele. Um equipamento de protecção utilizado sobre óculos graduados pode transmitir impactos com risco potencial.
SUBSTITUIÇÃO DE LENTES: Assegurar-se de que as lentes de substituição são idênticas às lentes de origem.
TRANSPORTE: O equipamento de protecção deve ser transportado na sua embalagem de origem.
ARMAZENAMENTO: Todos os produtos devem ser armazenados num ambiente seco e limpo.

IMPORTADO POR Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCE

RO

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE CONFORM EN 166: 2001 - DIRECTIVA E.I.P. 89/686/CEE -

Acest echipament de protecţie pentru ochi satisface cerinţele Directivei Europene 89/686/CEE privind echipamentul de protecţie individuală şi este realizat conform cerinţelor standardului EN 166 : 2001.

Aplicaţii:
Echipamentele de protecţie Bollé sunt în conformitate cu standardele de referinţă, marcajul CE şi numărul standardului EN este obligatoriu alături de diferitele simboluri ale domeniului de utilizare.
Identificare PROTECŢIA BOLLE :

Simboluri pentru rezistenta mecanică: (Marcaj pe lentile şi ramă)
- **S** Robusteţe sporită (5,1 m/s)
- **F** Impact de energie scăzută (45 m/s)
- **B** Impact de energie medie (120 m/s)
- **A** Impact de energie ridicată (190 m/s)

Dacă simbolurile S, F, B şi A nu sunt identice pentru lentile şi ramă, nivelul de protecţie de ansamblu a ochilor se va considera a fi cel mai scăzut. Litera T plasată imediat după litera ce descrie impactul, cum ar fi FT, BT sau AT, permite utilizarea pentru particule de viteză ridicată la temperaturi extreme. În absenţa literei T, echipamentul de protecţie trebuie folosit la temperatura camerei.

Simboluri ce desemnează clasa optică: (Marcaj pe lentile)
- **1** Activitate continuă
- **2** Activitate intermitentă
- **3** Activitate ocazională Avertisment: echipamentul nu trebuie purtat continuu

Simboluri ale aplicaţiilor:
- **3** Picături de lichid sau stropi (ramă)
- **4** Particule de praf de dimensiuni mari > 5 microni (ramă)
- **5** Gaze şi particule de praf de dimensiuni mici < 5 microni (ramă)
- **8** Arc electric de scurtcircuit (ramă şi lentile)
- **9** Metal topit şi solide la temperaturi ridicate (ramă şi lentile)

Standarde în funcţie de tipul de aplicaţie: (Marcaj pe lentile)	Cod	Nuanţă
EN 169 « Filtre de sudură »	-	1,7 - 16
EN 170 « Filtre de ultraviolete »	2 *	1,1 - 5
EN 171 « Filtre de infraroşii »	4 *	1,2 - 10
EN 172 « Filtre de protecţie solară fără specificaţii referitoare la infraroşii »	5	1,1 - 4,1
EN 172 « Filtre de protecţie solară cu specificaţii referitoare la infraroşii »	6	1,1 - 4,1

* Simbolul « C »: recunoaştere bună a culorilor

Rezistenţă împotriva deteriorării suprafeţelor din cauza particulelor fine	K
Rezistenţă la aburire	N
Ocular original	O
Ocular de rezervă	∇

CITIŢI CU ATENŢIE CELE CE URMEAZĂ:
ÎNGRIJIRE: Partea transparentă a protecţiilor oculare trebuie curăţată periodic. Bollé Safety recomandă să utilizaţi doar soluţiile optice B-Clean.
ÎNTREŢINERE: Dacă partea transparentă a protecţiilor oculare este ciobită, zgâriată sau deteriorată, trebuie înlocuită cu produse complete originale. Dacă rama este deteriorată, de asemenea, înlocuiţi articolul complet. După fiecare utilizare, se recomandă să păstraţi ochelarii sau masca de protecţie într-un etui de microfibră sau un etui semi-rigid.
AVERTISMENT: În condiţii speciale, unele persoane cu pielea extrem de sensibilă pot suferi alergii cauzate de contactul unor materiale cu pielea. Dacă echipamentul de protecţie este purtat peste ochelarii recomandaţi de medic, impactul se poate transmite, existând riscuri potenţiale.
ÎNLOCUIREA LENTILELOR: Asiguraţi-vă că lentilele de rezervă sunt identice cu cele iniţiale.
TRANSPORTUL: Echipamentul de protecţie trebuie transportat în ambalajul său original.
DEPOZITARE: Toate produsele trebuie să fie depozitate într-un mediu uscat şi curat.

IMPORTATOR: Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANŢA

TU

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009 : A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

EN 166 : 2001 - E.P.I 89/686/CEE YÖNETMELİĞİNE UYGUN KULLANIM KILAVUZU -

Bu göz koruyucu, 89/686/CEE sayılı Kişisel koruyucu donanım yönetmeliğinin gerekliliklerini yerine getirmektedir ve EN 166:2001 no’lu norma uygun olarak üretilmiştir 2001.

Kullanım alanları:
Bollé koruyucuları, ilgili normlara uygundur, CE işareti ve EN norm numarası kullanım alanının çeşitli sembolleriyle ürün üzerinde zorunlu olarak yer alır.
BOLLE KORUYUCU’nın tanımı:

Mekanik direnç sembolleri: (Göz İşareti ve Çerçeve)
- **S** güçlendirilmiş sağlamlık (5.1m/s)
- **F** Düşük enerjili etki (45m/s)
- **B** Orta enerjili etki (120m/s)
- **A** Yüksek enerjili etki (190m/s)

S, F, B ve A sembolleri gözlük ve çerçevesinde ortak değilse tam göz koruması için en düşük seviye atanmalıdır. FT, BT veya AT gibi etki harfinden hemen sonra gelen T harfi, uç sıcaklıklardaki yüksek hızlı parçacıklar için kullanılma olanağı sağlar. T harfinin olmaması halinde, koruyucu ortam sıcaklığındaki yüksek hızlı parçacıklara karşı kullanılmalıdır.

Optik sınıfı sembolleri: (Koruyucu İşareti)
- **1** Sürekli çalışmalar
- **2** Aralıklı işler
- **3** Sürekli kullanımın yasak olduğu zaman zaman yapılan işler

Kullanım alanı sembolleri:
- **3** Damlacıklar veya sıvı projeksiyonu (Çerçeve)
- **4** 5 mikrondan büyük toz parçacıkları (Çerçeve)
- **5** 5 mikrondan büyük toz parçacıkları (Çerçeve)
- **8** Kısa devre elektrik arkı (Çerçeve ve Koruyucu)
- **9** Erimiş metal ve sıcak nesneler (Çerçeve ve Koruyucu)

Kullanım türüne göre normlar: (Koruyucu İşareti)	Renk	Kodu
EN 169 “Kaynak Filtreleri”	-	1.7 - 16
EN 170 “Ultraviyole filtreleri”	2 *	1.1 - 5
EN 171 “Kızılötesi ışın filtreleri”	4 *	1.2 - 10
EN 172 “Kızılötesi özelliği bulunmayan güneşe karşı koruyucu filtreler”	5	1.1 - 4.1
EN 172 “Kızılötesi özelliği bulunan güneşe karşı koruyucu filtreler”	6	1.1 - 4.1

* “C” sembolü: iyi renk tanıma özelliği

İnce parçacıklarla yüzey parçalamaya karşı dayanıklılık	K
Buhara karşı dayanıklılık	N
Orijinal koruyucu	O
Yedek koruyucu	∇

AŞAĞIDAKİLERİ DİKKATLİCE OKUYUN:
ÖZEN: Koruyucular düzenli olarak temizlenmelidir. Bollé Safety, sadece B-Clean marka optik solüsyonları kullanmanızı tavsiye eder.
BAKIM: Kırılmış, çizilmiş veya hasar görmüş koruyucular komple orijinal ürünlerle değiştirilmelidir. Çerçeve hasar görmüşse, ürünün tamamını değiştirin.
Her kullanımdan sonra, gözlük veya koruyucu maskenin mikro fiber veya yarı sert bir kutuda muhafaza edilmesi tavsiye edilir
DİKKAT: Bazı özel durumlarda, aşırı hassas ciltlerde bazı malzemelerle deri teması sonucu alerjik reaksiyonlar belirebilir. Numaralı gözlük üzerine takılan koruyucu, potansiyel bir risk oluşturarak etkiyi aktarabilir.
KORUYUCULARIN DEĞİŞTİRİLMESİ: Yedek koruyucuların orijinal koruyucularla aynı olmasına dikkat edin.
TAŞIMA: Koruyucu, orijinal ambalajı içinde taşınmalıdır.
SAKLAMA: Tüm ürünler kuru ve temiz bir ortamda saklanmalıdır.

TARAFINDAN İTHAL EDİLMİŞTİR Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANSA

SL

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

NAVODILA ZA UPORABO V SKLADU Z EN 166 : 2001 - DIREKTIVA E.I.P. 89/686/CEE -

Ta zaščitna oprema za oči ustreza zahtevam Evropske direktive 89/686/CEE o opremi za osebno zaščito in je izdelana v skladu z zahtevami standarda EN166: 2001.

Uporaba:
Ščitniki Bollé ustrezajo referenčnim standardom, oznaka CE ter ustrezen EN standard pa zahtevata uporabo različnih simbolov za posamezen kos opreme.
Identifikacija ZAŠČITE BOLLE :

Simboli tehnične vzdržljivosti: (Oznaka na steklu in okvirju)
- **S** Večja vzdržljivost (5,1 m/s)
- **F** Nizkoenergijski trk (45 m/s)
- **B** Srednjeenergijski trk (120 m/s)
- **A** Visokoenergijski trk (190 m/s)

Če simboli S, F, B in A niso enaki za steklo in okvir, se celotni pripravi za zaščito oči pripiše nižja raven zaščite. Črka T neposredno za črko za trk, kot npr. FT, BT ali AT, pomeni, da je možna uporaba za visokohitrostne delce v ekstremnih temperaturah. Če črke T ni,se sme ščitnik uporabljati le pri sobni temperaturi.

Simboli za optični razred: (Oznaka na steklu)
- **1** Neprekinjeno delo
- **2** Delo s prekinitvami
- **3** Občasno delo s prepovedjo neprekinjenega nošenja

Simboli za način uporabe:
- **3** Kapljice ali curki tekočin (okvir)
- **4** Veliki prašni delci > 5 mikrometrov (okvir)
- **5** Plini in majhni prašni delci < 5 mikrometrov (okvir)
- **8** Kratko sklenjeni električni oblok (okvir in steklo)
- **9** Staljene kovine in vroče trdne snovi (okvir in steklo)

Standardi glede na način uporabe: (Oznaka na steklu)	Koda	Zasenčenje
EN 169 « Filtri za varjenje »	-	1,7 do 16
EN 170 « Ultravijolični filtri »	2 *	1,1 do 5
EN 171 « Infrardeči filtri »	4 *	1,2 do 10
EN 172 « Filtri za zaščito pred soncem brez specifikacij za infrardeče območje »	5	1,1 do 4,1
EN 172 « Filtri za zaščito pred soncem s specifikacijo za infrardeče območje »	6	1,1 do 4,1

* Simbol « C »: dobro prepoznavanje barv

Odpornost površine na poškodbe zaradi finih delcev	K
Odpornost na rošenje	N
Originalne leče	O
Rezervne leče	∇

NATANČNO PREBERITE NAVODILA V NADALJEVANJU:
NEGA: Leče je treba redno čistiti. Bollé Safety priporoča, da uporabljate izključno raztopine za čiščenje leč B-Clean.
VZDRŽEVANJE: Preluknjane, opraskane ali poškodovane leče morate v celoti zamenjati z drugimi, ki morajo biti originalne. Če je poškodovan okvir, ga prav tako v celoti zamenjajte.
Priporočamo, da po vsaki uporabi očala oziroma zaščitno masko hranite v etuiju iz mikrovlaken ali v srednje trdem etuiju.
OPOZORILO: V posebnih okoliščinah lahko pri nekaterih ljudeh z zelo občutljivo kožo pride do alergične reakcije na nekatere materiale, ki pridejo v stik s kožo. Če zaščito nosite preko predpisanih očal, lahko pride do prenosa trka in s tem povezanega morebitnega tveganja.
MENJAVA STEKLA: prepričajte se, da je nadomestno steklo enako kot originalno.
PREVOZ: ščitnik za oči prevažajte v originalni embalaži.
SHRANJEVANJE: Vse izdelke je treba shranjevati v suhem in čistem prostoru.

UVAŽA: Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANCIJA

SV

EC -Type certification, issue by:
0086 : BSI - Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom
0194 : INSPEC, 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom
0196 : DIN CERTCO - Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56, - 12103 Berlin – Germany
0530 : CERTOTTICA, Zona Industriale Villanova, I – 32013 Longarone BL
2009: A.LU.TEC, c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France
0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs, 21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France
1883 : ECS GmbH – European Certification Service Augenschutz and Persönliche Schutzausrüstung Laserschutz und Optische Messtechnick HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany

BRUKSANVISNING ENLIGT EN 166: 2001 – DIREKTIV 89/686/EEG OM PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING –

Dessa skyddsglasögon uppfyller kraven i det europeiska direktivet 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning och är tillverkade enligt kraven i standarden EN 166: 2001.

Tillämpningar:
Bollé Protectors är tillverkade i överensstämmelse med referensstandarderna. CE-märkningen och EN-standardens nummer är obligatoriska uppgifter tillsammans med olika symboler för användningsområde.
Märkning BOLLE PROTECTION:

Symboler för mekanisk hållfasthet: (lins- och bågmärkning)
- **S** Högre hållbarhet (5,1 m/s)
- **F** Slag med låg energi (45 m/s)
- **B** Slag med medelhög energi (120 m/s)
- **A** Slag med hög energi (190 m/s)

Om symbolerna S, F, B och A inte är desamma för lins och båg gäller den lägsta nivån för ögonskyddet i sin helhet. Om bokstaven för slagtålighet är omedelbart följd av bokstaven T, t.ex. FT, BT och AT, är det möjligt att använda glasögonen för partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer. Saknas bokstaven T ska skyddet mot partiklar med hög hastighet användas vid rumstemperatur.

Symboler för optisk klass: (linsmärkning)
- **1** Används hela tiden
- **2** Används då och då
- **3** Tillfällig användning. Förbjudet att bära hela tiden.

Symboler för användningsområden:
- **3** Vätskedroppar eller -stänk (båge)
- **4** Stora dammpartiklar > 5 mikron (båge)
- **5** Gas och fint damm < 5 mikron (båge)
- **8** Ljusbåge vid kortslutning (båge och lins)
- **9** Smält metall och fasta varma partiklar (båge och lins)

Standard per användningsområde: (linsmärkning)	Kod	Färgton
EN 169 Filter vid svetsning	-	1,7–16
EN 170 Filter mot ultraviolett strålning	2 *	1,1–5
EN 171 Filter mot infraröd strålning	4 *	1,2–10
EN 172 Solglasögon för yrkesarbete, utan IR-specifikation	5	1,1–4,1
EN 172 Solglasögon för yrkesarbete, med IR-specifikation	6	1,1–4,1

* C-symbol: god färgåtergivning

Hållfasthet mot försämrad yta pga. fina partiklar	K
Hållfasthet mot imma	N
Originallins	O
Ersättningslins	∇

LÄS NOGGRANT IGENOM FÖLJANDE:
SKÖTSEL: Linserna ska regelbundet rengöras. Bollé Safety rekommenderar att du endast använder rengöringsvätskan B-Clean.
UNDERHÅLL: Linser med hack, repor eller skada ska bytas med kompletta originalprodukter. Om bågarna skadas ska hela artikeln bytas.
Efter varje användning rekommenderas det att glasögonen eller skyddsmasken förvaras i ett mikrofiberfodral eller ett delvis hårt fodral.
OBSERVERA: Under särskilda omständigheter kan vissa personer med extremt känslig hud uppleva allergiska reaktioner vid hudkontakt med vissa material. Ett skydd som bärs på glasögon med korrigeringsfaktor kan förmedla slag och därmed eventuellt medföra en risk.
ERSÄTTNINGSGLASÖGON: säkerställ att ersättningsglasögonen är identiska med originalglasögonen.
TRANSPORT: skyddsanordningen ska förvaras i sitt originalemballage.
FÖRVARING: Alla produkter ska förvaras på en torr och ren plats.

IMPORTERAT AV Bollé/Bushnell, 4 rue Diderot, 92150 Suresnes, FRANKRIKE